

I. Corrección de la traducción

Desde Turquía hasta Grecia, de Francia a España, los incendios de este verano en el Mediterráneo confirman que ya no hablamos de experimentar estaciones puntualmente secas o extremas. Los denominados incendios de sexta generación arden porque son la consecuencia de un capitalismo global asentado sobre la catástrofe climática y la destrucción de los entornos donde florece la vida. Pero también porque ese mismo sistema insiste en mercantilizar y privatizar hasta el último de los espacios comunes que habitamos.

De la Turquie à la Grèce, de la France à l'Espagne, les incendies de cet été en Méditerranée confirment que nous ne parlons plus de vivre saisons ponctuellement sèches ou extrêmes. Les incendies dits de sixième génération brûlent parce qu'ils sont la conséquence d'un capitalisme mondial fondé / basé sur la catastrophe climatique et la destruction des environnements où la vie s'épanouit. Mais aussi parce que ce même système insiste pour commercialiser et privatiser jusqu'au dernier des espaces communs que nous habitons.

Por su parte, el sistema MACE, del CSIC, cifraba a 31 de agosto en unas 16.000 las muertes atribuibles al calor moderado, extremo o excesivo durante este verano; es decir, 6.000 más de las que se registraban apenas unas semanas antes. Esta tendencia no pierde freno y los datos de este año seguirán en aumento. No es una lógica particular ni un mero¹ accidente, sino la expresión de cómo funciona el sistema.

Pour sa part, le système MACE, du CSIC, estimait au 31 août à environ 16 000 le nombre de décès attribuables / dûs à une chaleur modérée, extrême ou excessive au cours de cet été, soit 6 000 de plus que ceux enregistrés à peine quelques semaines auparavant. Cette tendance ne ralentit pas et les données de cette année continueront d'augmenter. Il ne s'agit pas d'une logique particulière ni d'un simple¹ accident, mais de l'expression du fonctionnement du système.

Estos datos esconden otras problemáticas derivadas de la centralidad que tiene la economía de mercado como mecanismo de organización de las sociedades contemporáneas. Las emisiones asociadas al fuego ya han alcanzado su nivel anual más alto desde 2003.

Ces données cachent d'autres problèmes découlant / qui découlent de la place centrale qu'occupe l'économie de marché en tant que mécanisme d'organisation des sociétés contemporaines. Les émissions liées aux incendies ont déjà atteint leur niveau annuel le plus élevé depuis 2003.

Estos incendios no son fenómenos aislados² ni “naturales”: son expresiones de un sistema en combustión, acelerado por un cambio climático inducido por el propio orden socioeconómico y agravado por políticas territoriales sometidas al mandato de la acumulación, la ganancia y el crecimiento.

Ces incendies ne sont pas des phénomènes isolés² ni « naturels » : ils sont l'expression d'un système en combustion, accéléré par un changement climatique induit par l'ordre socio-économique lui-même et aggravé par des politiques territoriales soumises au mandat de l'accumulation, du profit et de la croissance.

II. Corrección de la traducción gramatical

1. L'intelligence Artificielle peut aider les scientifiques en ce qui concerne le climat et le secteur médical.

La Inteligencia Artificial puede ayudar a los científicos en lo que concierne el clima y el sector médico.

2. Il est nécessaire que l'I.A. soit responsable et qu'il y ait un contrôle.

Es necesario que la I.A. sea responsable y que haya un control.

3. Le fait de favoriser le développement d'outils précis permet d'intégrer différentes applications.

El hecho de favorecer el desarrollo de herramientas precisas permite integrar diferentes aplicaciones.

4. Es importante conocer los peligros e imponer límites.

Es importante conocer los peligros e imponer límites.

5. De nombreux artistes s'inspirent du roman de Sepúlveda pour dénoncer les ravages du changement climatique.

Numerosos (son los artistas los que) / artistas se inspiran en la novela de Luis Sepúlveda para denunciar los estragos / daños del cambio climático.

6. Kengah demande au Chat de s'occuper de son poussin jusqu'à ce qu'il sache voler.

Kengah pide al Gato que se ocupe de su pollito hasta que sepa volar.

7. Luis Sepúlveda est un auteur engagé, dans ce roman il dénonce les ravages causés par l'Homme comme la marée noire.

Luis Sepúlveda es un autor comprometido, en esta /su novela denuncia los estragos causados por el Hombre como la marea negra.

8. La planète est en danger, il est important de la protéger.

El planeta está en peligro, es importante protegerlo.

9. Le rapport du GIEC (IPCC) met en relief la situation environnementale de la planète.

El informe del IPCC pone de relieve la situación medioambiental del planeta.

10. Les défis sont importants mais il y a un espoir à condition que nous réagissions vite.

Los retos / desafíos son importantes pero hay una esperanza con tal de que reaccionemos cuanto antes / rápido.

III. Corrección del ensayo

A partir de este artículo, de sus conocimientos personales y de lo visto en clase ¿diría que el Hombre tiene una responsabilidad en el cambio climático ? Redacte unas 275 palabras (± 10%). Piense en introducir, y concluir.

El artículo de Alejandro Pedregal **muestra cómo** fenómenos como los incendios en España no pueden entenderse como simples catástrofes naturales, **sino** como consecuencias de un sistema económico y social responsable del cambio climático. **Se plantea, pues la cuestión de** la responsabilidad del Hombre.

Primero, los datos expuestos, como el millón de hectáreas quemadas en la Unión Europea en 2025 o el aumento de las muertes ligadas al calor extremo, **reflejan** que la crisis climática es una construcción humana. La lógica de crecimiento sin límites, la mercantilización de los recursos y la falta de prevención **son factores que demuestran cómo** las decisiones colectivas e individuales tienen un impacto directo sobre el clima.

Pues cabe preguntarse: ¿Puede haber una toma de conciencia? Los informes del IPCC alertan sobre los peligros, explican que las alarmas son ensordecedoras y que no podemos no saber. Los artistas como escritores (Luis Sepúlveda), pintores, directores de cine llaman la atención **mediante** sus obras que se dirigen a un público diverso como “La historia d la gaviota y del gato que le enseñó a volar”.

Por último, frente a este balance poco alentador, ¿hay esperanzas? **Yo diría que sí, véase el informe** del IPCC que explica que estamos a tiempo de cambiar las cosas o la multiplicación de las COP a nivel internacional. Si reducimos los gases de efecto invernadero controlando la actividad industrial, el uso de combustibles fósiles y la sobreexplotación de los suelos el futuro puede ser más esperanzador.

En resumidas cuentas, el hombre tiene una responsabilidad evidente en el cambio climático, **tanto** por sus modelos de producción y consumo **como** por sus políticas cortoplacistas . **Reconocer esta responsabilidad es el primer paso hacia un cambio de rumbo que priorice la sostenibilidad, la justicia social y el respeto por los límites del planeta.**

(297 palabras)